Detailed process to add a new language for Bionova® Traceability Software

Initial preparations

The Bionova® Traceability Software uses files with a ".po" extension in order to manage the translations of the texts shown to other languages, English is the default.

These files can be edited with any text editor, but we suggest using Poedit. It can be downloaded for free from their site, https://poedit.net/

"Poedit is a free program that you can use to write translations for any

software or web site that uses Gettext for localization"

If you use any text editor, like Notepad++, you will see the translations like this

```
#: misc.resterilizerexists
msgid "Sterilizer already exist"
msgstr "6. Sterilizer already exist"
```

Poedit displays this information inside a formatted table, making it easy to visualize and edit the desired translation.

Texto de origen — inglés	Traducción — inglés
Sterilizer already exist	6. Sterilizer already exist
Washer already exist	7. Washer already exist
About	8. About

Optional preparations

When a new language is generated, there is a large amount of translations to make (over 400), it is usually difficult to find where the phrase is used within the software or it's context.

In order to mitigate this, a reference software installer can be made, this software is sent with a special po file to assist the translation process.
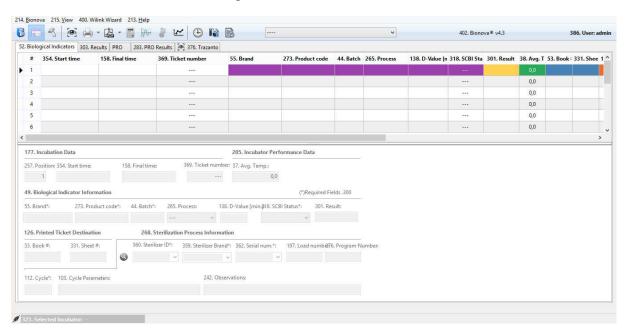
1

If you desire to use this method, you will receive a special installer of the Bionova® Traceability Software,

usually including the word "reference"

Executing the installer will create a Desktop Icon called "Bionova REFERENCE", and running the Software will show a main screen such as the following

Each available translation is displayed with a number next to it, used as a reference.

Important Notes

- If you use the optional reference software, some menus or functionality will not be accessible unless you have the corresponding device. For instance the ones regarding temperature calibration or Chemical Indicator Analysis.

- There are translations texts like "Bionova®" or "Trazanto" that cannot be translated and should remain the same. They can be left empty, or filled with the same value.

- You might see translations with special characters like "%s", "%d" or "#". These characters should remain the same, they are replaced in real time with variable values during Software runtime.

The address can have %d lines only	La dirección sólo puede contener %d líneas